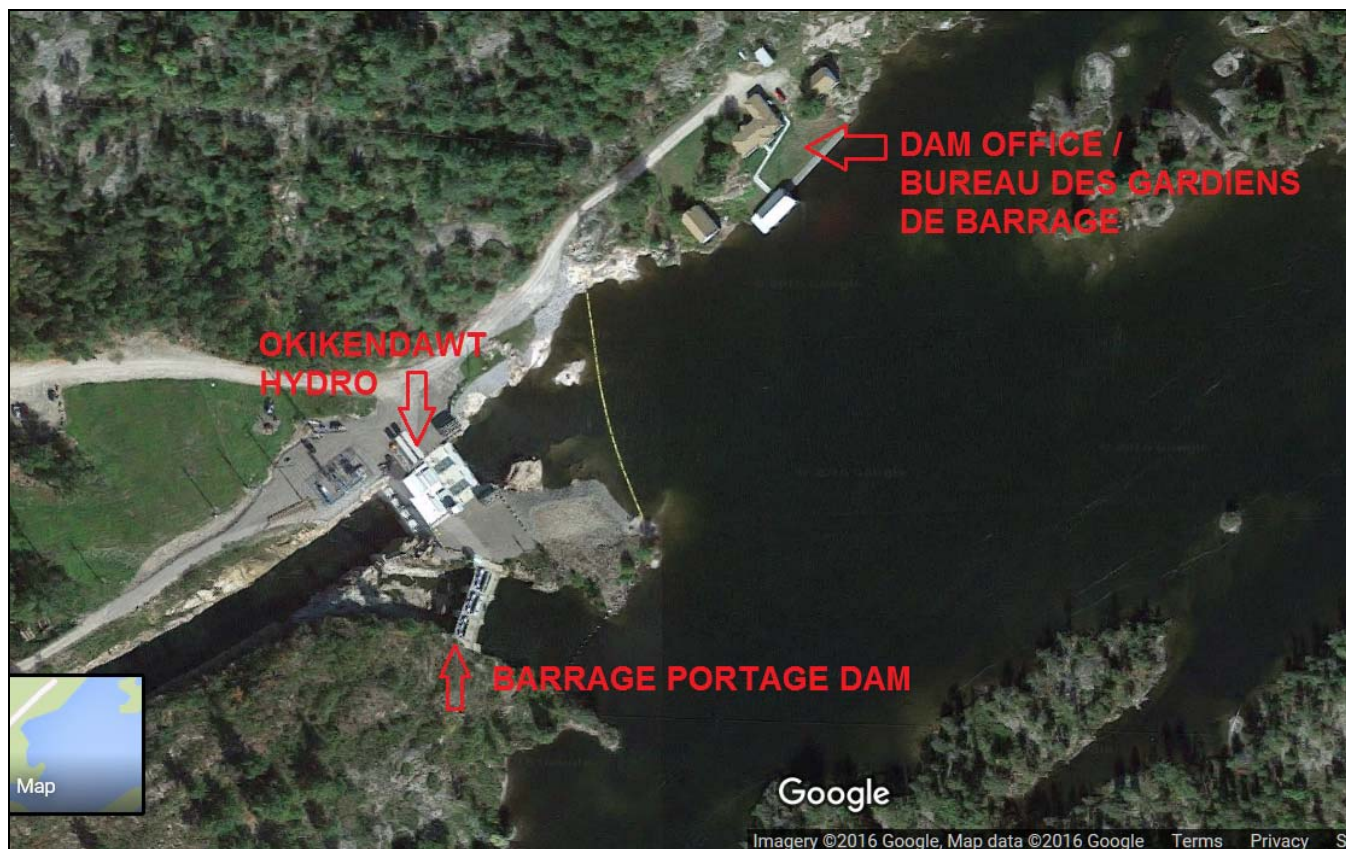


Figure 1 - Map of dam locations. /// Carte montrant l'emplacement des barrages.



**Figure 2 - Satellite view of Little Chaudière Dam (Google Maps). /// Vue satellite du barrage Little Chaudière (cartes Google).**





**Figure 3 – Satellite view of Portage Dam (Google Maps). /// Vue satellite du barrage Portage (cartes Google).**



**Figure 4 - Portage dam, upstream side. /// Barrage Portage, côté amont.**



**Figure 5 - Little Chaudière Dam, downstream side. /// Barrage Little Chaudière, côté aval.**





**Figure 6 - Pedestrian deck of Portage Dam with stoplogs stored on deck, view looking towards the right abutment. /// Tablier piétonnière du barrage Portage avec l'entreposage de poutrelles, vue en regardant vers la culée droite.**



**Figure 7 - Pedestrian deck of Little Chaudière Dam, looking towards left abutment. /// Tablier piétonnière du barrage Little Chaudière, vue en regardant vers la culée gauche.**



**Figure 8 - Mechanical deck of Portage Dam, looking towards right abutment. /// *Tablier mécanique du barrage Portage, vue en regardant vers la culée droite.***





**Figure 9 - Mechanical deck of Little Chaudière Dam, view looking towards right abutment. ///**  
***Tablier mécanique du barrage Little Chaudière, vue en regardant vers la culée droite.***



**Figure 10 - Detail showing maintenance gains on upstream side of left abutment of Portage Dam. /// Détail montrant la rainure d'entretien dans la partie amont de la culée gauche du barrage Portage.**





**Figure 11 – Portage Dam, downstream side, with all gates closed. /// Barrage Portage, côté aval avec tous les portes fermées.**



**Figure 12 – Little Chaudière Dam with gates in fully open position. Upstream side of gates is shown. /// Barrage Little Chaudière avec les vannes en position ouverte. Vue montrant la surface amont des vannes.**





**Figure 13 – Detail showing one of the upper gate wheels. Little Chaudière Dam. /// Détail montrant une des roues de vannes supérieures. Barrage Little Chaudière.**

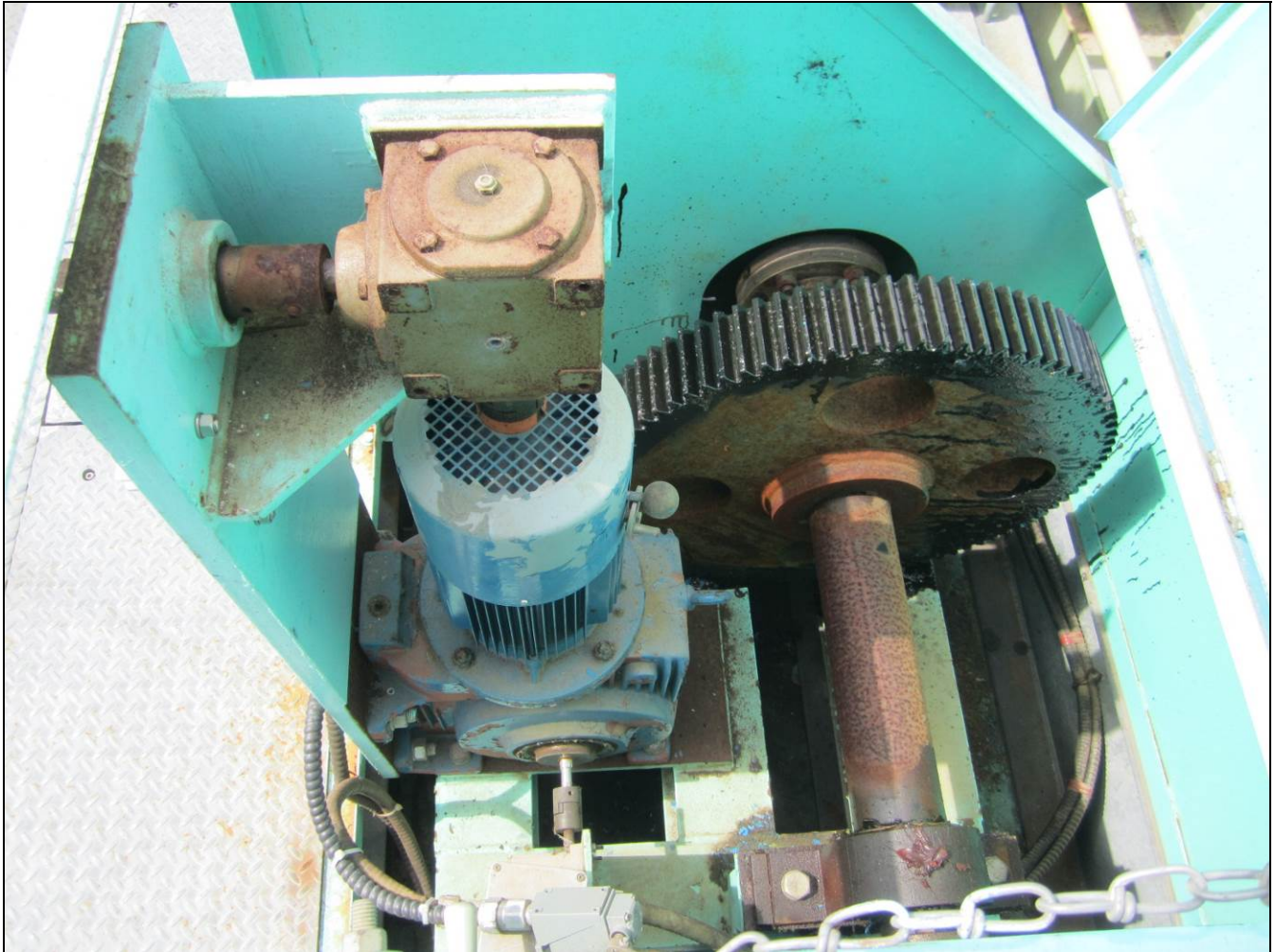


**Figure 14 – Gate in its gain, Portage Dam. /// *Vue d'une vanne dans sa rainure, barrage Portage.***





**Figure 15 – Detail of gate in gain, Portage Dam. /// Détail d'une vanne dans sa rainure.**  
**Barrage Portage.**



**Figure 16 – Hoist drive, Little Chaudière Dam. /// Moteur et engrenages du treuil, barrage Little Chaudière.**





**Figure 17 – Interior of hoist housing, Portage Dam. /// Intérieur du boîtier du treuil de vanne, barrage Portage.**



**Figure 18 – Hoist drum housing, Portage Dam. /// Boîtier de tambour de treuil, barrage Portage.**





Figure 19 - Hoist drum, Portage Dam. /// *Tambour de treuil, barrage Portage.*



**Figure 20 – Access to the Portage Dam through the site of the Okikendawt hydroelectric station. This photo taken from the deck of Portage Dam. /// Accès au barrage Portage à travers la station hydroélectrique Okikendawt. Photo pris du tablier du barrage Portage.**





**Figure 21 - Electrical building at Portage Dam. /// Bâtiment électrique au barrage Portage.**



**Figure 22 – Interior of electrical building, Portage Dam. /// Intérieur du bâtiment électrique, barrage Portage.**





Figure 23 – Motor at Portage Dam. /// Moteur, barrage Portage.



Figure 24 - Local control panel, Portage Dam. /// *Panneau de contrôle local, barrage Portage.*